|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 2:8** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier worden binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de dagtekening van de definitieve akte, de uitspraak van het vonnis uitvoerbaar bij voorraad of het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis, voor vennootschappen de volgende stukken neergelegd:  1° een uitgifte van de authentieke oprichtingsakte of een dubbel van de onderhandse oprichtingsakte;  2° het uittreksel uit de oprichtingsakte zoals bedoeld in paragraaf 2;  3° een uitgifte van de authentieke of een origineel van de onderhandse volmachten met betrekking tot de onderhandse oprichtingsakte;  4° de eerste versie van de tekst van de statuten samen met de oprichtingsakte, en de bijgewerkte en gecoördineerde tekst van de statuten samen met iedere statutenwijziging met inbegrip, in voorkomend geval, van iedere wijziging in de samenstelling van een Europees economisch samenwerkingsverband;  5° het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming en ambtsbeëindiging van:  a) de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen;  b) de commissarissen;  c) de vereffenaars;  d) de voorlopige bewindvoerders;  e) de leden van de raad van toezicht;  6° het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid of de ontbinding van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan;  7° een verklaring, ondertekend door de bevoegde organen van de vennootschap, waarin wordt vermeld:  a) de ontbinding van de vennootschap;  b) het feit dat de functie van de persoon bedoeld in de bepaling onder 5°, van rechtswege is beëindigd;  8° de akten of uittreksels van akten die volgens dit wetboek moeten worden neergelegd;  9° de akten die bepalingen wijzigen in akten waarvoor dit wetboek de neerlegging voorschrijft;  10° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan wanneer dit in de toetredingsakte is vervat;  b) elke overdracht door een lid van het Europees economisch samenwerkingsverband van het geheel of een deel van zijn deelneming overeenkomstig artikel 22, lid 1, van de verordening (EEG) nr. 2137/85.  Het eerste lid, 1° en 3°, zijn niet van toepassing op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap.  Het in het eerste lid, 5°, vermelde uittreksel bevat hun naam, voornaam, woonplaats, of, ingeval het een rechtspersoon betreft, hun naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel. In het uittreksel wordt, behalve voor de commissarissen, de omvang van hun bevoegdheid nader aangegeven, alsook de wijze waarop zij deze uitoefenen, ofwel alleen dan wel gezamenlijk, of als college.  Het in het eerste lid, 6°, vermelde uittreksel vermeldt:  a) de naam en de zetel van de vennootschap;  b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;  c) in voorkomend geval, de naam en de voornaam van de vereffenaars.  11° in voorkomend geval, de statutaire bepalingen houdende delegatie van de bevoegdheid om de vennootschap te vertegenwoordigen, ingevoerd of gewijzigd door een akte die het voorwerp uitmaakt van de neerlegging bedoeld onder 4°, evenals, in voorkomend geval, het feit van hun opheffing.  § 2. Het uittreksel uit de oprichtingsakte bedoeld in paragraaf 1, 2°, bevat:  1° de rechtsvorm van de vennootschap, haar naam en de aanduiding van het gewest waarin de zetel van de vennootschap is gevestigd;  2° de nauwkeurige aanduiding van het adres waarop de zetel van de vennootschap is gevestigd en, in voorkomend geval, het e-mailadres en de website van de vennootschap;  3° de duur van de vennootschap, tenzij zij voor onbepaalde tijd is aangegaan;  4° de naam, voornaam en woonplaats van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten, de oprichters en de vennoten of aandeelhouders die hun inbreng nog niet volledig hebben volgestort; in dit laatste geval bevat het uittreksel voor elk van deze vennoten of aandeelhouders het bedrag van de nog niet volgestorte inbrengen;  5° in voorkomend geval, het bedrag van het kapitaal en het bedrag van het toegestane kapitaal;  6° de inbrengen van de oprichters en de inschrijvers, het op de inbrengen gestorte bedrag, in voorkomend geval, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de inbrengen in natura, en bovendien voor de commanditaire vennootschap, de door de commanditaire vennoten gestorte en nog te storten inbreng;  7° het begin en het einde van het boekjaar;  8° de bepalingen betreffende de aanleg van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het na vereffening overblijvende saldo;  9° de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college, en in voorkomend geval de omvang van de bevoegdheid van de leden van de raad van toezicht en de wijze waarop zij deze uitoefenen;  10° de identiteit van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen en, in voorkomend geval, van de leden van de raad van toezicht en van de commissaris;  11° in voorkomend geval, de precieze omschrijving van het doel of de doelen die zij nastreeft bovenop het doel om aan haar vennoten een rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensvoordeel uit te keren of te bezorgen;  12° de omschrijving van het voorwerp van de vennootschap;  13° de plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de vennoten of aandeelhouders, alsook de voorwaarden voor de toelating tot de vergadering en voor de uitoefening van het stemrecht;  14° de naam, voornaam en woonplaats, of voor rechtspersonen de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel, van de lasthebbers, de door dit wetboek bepaalde gegevens evenals de relevante bepalingen uit onderhandse of authentieke volmachten;  15° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) de naam, de handelsnaam of benaming, de rechtsvorm, de woonplaats of de zetel evenals, in voorkomend geval, het nummer en de plaats van inschrijving van elk van de leden;  b) in voorkomend geval, het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan;  c) het beding waarbij in de aanwijzing van een bedrijfsrevisor wordt voorzien, belast met de waardering van inbrengen die niet in geld bestaan. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de soorten Europese economisch samenwerkingsverbanden bepalen die van deze vereiste worden vrijgesteld.  Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 13° en 14° niet van toepassing.  § 3. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier kan een uittreksel van uitgiftevoorwaarden van effecten worden neergelegd. Het uittreksel bevat minstens de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel van de rechtspersoon-emittent, een duidelijke identificatie van de emissie en de in de uitgiftevoorwaarden opgenomen beperkingen aan de overdraagbaarheid.  § 4. Het gegeven dat alle aandelen in één hand zijn verenigd, evenals de identiteit van de enige aandeelhouder, moet voor de besloten vennootschap en de naamloze vennootschap in het vennootschapsdossier worden neergelegd. | § 1er. Afin d'être versés au dossier de la société, les documents suivants sont déposés pour les sociétés dans les trente jours, à compter de la date de l'acte définitif, du prononcé du jugement exécutoire par provision ou de la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée:  1° une expédition de l'acte constitutif authentique ou un double de l'acte constitutif sous signature privée;  2° l'extrait de l'acte constitutif visé au paragraphe 2;  3° une expédition des procurations authentiques ou un original des procurations sous seing privé relatives à l'acte constitutif sous signature privée;  4° la première version du texte des statuts ainsi que l'acte constitutif, et le texte coordonné de ces statuts mis à jour ainsi que chaque modification des statuts y compris, le cas échéant, tout changement dans la composition d'un groupement européen d'intérêt économique;  5° l'extrait des actes relatifs à la nomination et à la cessation des fonctions:  a) des personnes autorisées à administrer et à représenter la société;  b) des commissaires;  c) des liquidateurs;  d) des administrateurs provisoires;  e) des membres du conseil de surveillance;  6° l'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité ou la dissolution de la société, ainsi que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité;  7° une déclaration, signée par les organes compétents de la société, constatant:  a) la dissolution de la société;  b) le fait que la fonction d'une des personnes mentionnées au 5° a pris fin de plein droit;  8° les actes ou extraits d'actes dont le dépôt est prescrit par le présent code;  9° les actes apportant une modification aux dispositions des actes dont le présent code prescrit le dépôt;  10° pour le groupement européen d'intérêt économique:  a) la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée, lorsqu'elle figure dans l'acte d'admission;  b) toute cession par un membre de sa participation dans le groupement européen d'intérêt économique ou d'une fraction de celle-ci conformément à l'article 22, § 1er, du règlement CEE n° 2137/85.  L'alinéa 1er, 1° et 3°, ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.  L'extrait visé à l'alinéa 1er, 5°, contient leurs nom, prénom, domicile ou, lorsqu'il s'agit de personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège. L'extrait précise, sauf en ce qui concerne les commissaires, l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que les modalités d'exercice de ces derniers, soit séparément, soit conjointement, soit en collège.  L'extrait visé à l'alinéa 1er, 6°, contient:  a) la dénomination et le siège de la société;  b) la date de la décision et le juge qui l'a prononcée;  c) le cas échéant, le nom et prénom des liquidateurs.  11° le cas échéant, les dispositions statutaires de délégation du pouvoir de représentation de la société, introduites ou modifiées par un acte faisant l'objet du dépôt visé au 4°, ainsi que, le cas échéant, le fait de leur suppression.  § 2. L'extrait de l'acte constitutif visé au paragraphe 1er, 2°, du présent article contient:  1° la forme légale de la société, sa dénomination et l'indication de la région dans laquelle le siège de la société est établi;  2° la désignation précise de l'adresse à laquelle le siège de la société est établi et, le cas échéant, l'adresse électronique et le site internet de la société;  3° la durée de la société lorsqu'elle n'est pas illimitée;  4° les nom, prénom et domicile des associés solidaires, des fondateurs et des associés ou actionnaires qui n'ont pas encore libéré leur apport; dans ce dernier cas, l'extrait contient pour chaque associé ou actionnaire le montant qui reste à libérer;  5° le cas échéant, le montant du capital et le montant du capital autorisé;  6° les apports des fondateurs [[1](http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/loi_a1.pl?language=fr&la=F&cn=2019032309&table_name=loi&&caller=list&F&fromtab=loi&tri=dd+AS+RANK&rech=1&numero=1&sql=(text+contains+(%27%27))#t) et des souscripteurs][1](http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/loi_a1.pl?language=fr&la=F&cn=2019032309&table_name=loi&&caller=list&F&fromtab=loi&tri=dd+AS+RANK&rech=1&numero=1&sql=(text+contains+(%27%27))#t), le montant pour lequel les apports sont libérés, le cas échéant, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprises concernant les apports en nature, et, en outre, pour la société en commandite, le montant des valeurs libérées ou à libérer par les associés commanditaires;  7° le début et la fin de chaque exercice social;  8° les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni de liquidation de la société;  9° le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes autorisées à administrer et à représenter la société, l'étendue de leurs pouvoirs et les modalités d'exercice de ces derniers soit séparément, soit conjointement, soit en collège, et le cas échéant, l'étendue des pouvoirs des membres du conseil de surveillance et les modalités d'exercice de ces derniers;  10° l'identité des personnes autorisées à administrer et à représenter la société et, le cas échéant, des membres du conseil de surveillance et du commissaire;  11° le cas échéant, la description précise du ou des buts qu'elle poursuit en plus du but de distribuer ou procurer à ses associés un avantage patrimonial direct ou indirect;  12° la désignation de l'objet de la société;  13° les lieu, jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des associés ou actionnaires ainsi que les conditions d'admission et d'exercice du droit de vote;  14° les nom, prénom et domicile ou, pour les personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège, des mandataires, les données prévues par le présent code ainsi que les dispositions pertinentes des procurations [[2](http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/loi_a1.pl?language=fr&la=F&cn=2019032309&table_name=loi&&caller=list&F&fromtab=loi&tri=dd+AS+RANK&rech=1&numero=1&sql=(text+contains+(%27%27))#t) sous signature privée][2](http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/loi_a1.pl?language=fr&la=F&cn=2019032309&table_name=loi&&caller=list&F&fromtab=loi&tri=dd+AS+RANK&rech=1&numero=1&sql=(text+contains+(%27%27))#t) ou authentique;  15° pour le groupement européen d'intérêt économique:  a) les nom, raison sociale ou dénomination, la forme légale, le domicile ou siège et, le cas échéant, le numéro et le lieu d'immatriculation de chacun des membres;  b) le cas échéant, la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée;  c) la clause prévoyant la désignation d'un réviseur d'entreprises chargé d'évaluer les apports autres qu'en numéraire. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les catégories de groupements européens d'intérêt économique dispensés de cette formalité.  Le 13° et le 14° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.  § 3. Afin d'être versé au dossier de société, un extrait des conditions d'émission des titres peut être déposé. L'extrait contient au moins le nom, la forme légale, le numéro d'entreprise et le siège de la personne morale émettrice, une identification claire de l'émission et les restrictions à la cessibilité figurant dans les conditions d'émission.  § 4. Pour la société à responsabilité limitée et la société anonyme, la réunion de toutes les actions entre les mains d'une personne ainsi que l'identité de cette personne doivent être déposées dans le dossier de société. |
| Wetsontwerp 2047 | Artikel 2:8, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de bepaling onder 11°, luidende:  “11° in voorkomend geval, de statutaire bepalingen houdende delegatie van de bevoegdheid om de vennootschap te vertegenwoordigen, ingevoerd of gewijzigd door een akte die het voorwerp uitmaakt van de neerlegging bedoeld onder 4°, evenals, in voorkomend geval, het feit van hun opheffing.”. | L'article 2:8, §1er, alinéa 1er, du même Code est complété par le 11° rédigé comme suit:  "11° le cas échéant, les dispositions statutaires de délégation du pouvoir de représentation de la société, introduites ou modifiées par un acte faisant l'objet du dépôt visé au 4°, ainsi que, le cas échéant, le fait de leur suppression.". |
| MvT 2047 | De toevoeging van een 11° in artikel 2:8, § 1, WVV, betreft het accessorium van de invoering van een mandatendatabank met de statutaire vertegenwoordigingsregelingen en vervolledigt de opsomming van openbaar te maken gegevens. Elke invoering, wijziging of opheffing van dergelijke regeling moet hierin worden opgenomen. | L'ajout d'un point 11° à l'article 2:8, § 1er, du CSA concerne l'accessoire de l'introduction d'une base de données des mandats avec les règlements de représentation statutaires et complète l'énumération des données à publier. Chaque introduction, modification ou suppression d'un tel règlement doit y être repris. |
| RvSt 2047 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| WVV | § 1. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier worden binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de dagtekening van de definitieve akte, de uitspraak van het vonnis uitvoerbaar bij voorraad of het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis, voor vennootschappen de volgende stukken neergelegd:  1° een uitgifte van de authentieke oprichtingsakte of een dubbel van de onderhandse oprichtingsakte;  2° het uittreksel uit de oprichtingsakte zoals bedoeld in paragraaf 2;  3° een uitgifte van de authentieke of een origineel van de onderhandse volmachten met betrekking tot de onderhandse oprichtingsakte;  4° de eerste versie van de tekst van de statuten samen met de oprichtingsakte, en de bijgewerkte en gecoördineerde tekst van de statuten samen met iedere statutenwijziging met inbegrip, in voorkomend geval, van iedere wijziging in de samenstelling van een Europees economisch samenwerkingsverband;  5° het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming en ambtsbeëindiging van:  a) de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen;  b) de commissarissen;  c) de vereffenaars;  d) de voorlopige bewindvoerders;  e) de leden van de raad van toezicht;  6° het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid of de ontbinding van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan;  7° een verklaring, ondertekend door de bevoegde organen van de vennootschap, waarin wordt vermeld:  a) de ontbinding van de vennootschap;  b) het feit dat de functie van de persoon bedoeld in de bepaling onder 5°, van rechtswege is beëindigd;  8° de akten of uittreksels van akten die volgens dit wetboek moeten worden neergelegd;  9° de akten die bepalingen wijzigen in akten waarvoor dit wetboek de neerlegging voorschrijft;  10° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan wanneer dit in de toetredingsakte is vervat;  b) elke overdracht door een lid van het Europees economisch samenwerkingsverband van het geheel of een deel van zijn deelneming overeenkomstig artikel 22, lid 1, van de verordening (EEG) nr. 2137/85.  Het eerste lid, 1° en 3°, zijn niet van toepassing op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap.  Het in het eerste lid, 5°, vermelde uittreksel bevat hun naam, voornaam, woonplaats, of, ingeval het een rechtspersoon betreft, hun naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel. In het uittreksel wordt, behalve voor de commissarissen, de omvang van hun bevoegdheid nader aangegeven, alsook de wijze waarop zij deze uitoefenen, ofwel alleen dan wel gezamenlijk, of als college.  Het in het eerste lid, 6°, vermelde uittreksel vermeldt:  a) de naam en de zetel van de vennootschap;  b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;  c) in voorkomend geval, de naam en de voornaam van de vereffenaars.  § 2. Het uittreksel uit de oprichtingsakte bedoeld in paragraaf 1, 2°, bevat:  1° de rechtsvorm van de vennootschap, haar naam en de aanduiding van het gewest waarin de zetel van de vennootschap is gevestigd;  2° de nauwkeurige aanduiding van het adres waarop de zetel van de vennootschap is gevestigd en, in voorkomend geval, het e-mailadres en de website van de vennootschap;  3° de duur van de vennootschap, tenzij zij voor onbepaalde tijd is aangegaan;  4° de naam, voornaam en woonplaats van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten, de oprichters en de vennoten of aandeelhouders die hun inbreng nog niet volledig hebben volgestort; in dit laatste geval bevat het uittreksel voor elk van deze vennoten of aandeelhouders het bedrag van de nog niet volgestorte inbrengen;  5° in voorkomend geval, het bedrag van het kapitaal en het bedrag van het toegestane kapitaal;  6° de inbrengen van de oprichters [en de inschrijvers](#_Amendement_31_bij_2), het op de inbrengen gestorte bedrag, in voorkomend geval, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de inbrengen in natura, en bovendien voor de commanditaire vennootschap, de door de commanditaire vennoten gestorte en nog te storten inbreng;  7° het begin en het einde van het boekjaar;  8° de bepalingen betreffende de aanleg van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het na vereffening overblijvende saldo;  9° de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college, en in voorkomend geval de omvang van de bevoegdheid van de leden van de raad van toezicht en de wijze waarop zij deze uitoefenen;  10° de identiteit van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen en, in voorkomend geval, van de leden van de raad van toezicht en van de commissaris;  11° in voorkomend geval, de precieze omschrijving van het doel of de doelen die zij nastreeft bovenop het doel om aan haar vennoten een rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensvoordeel uit te keren of te bezorgen;  12° de omschrijving van het voorwerp van de vennootschap;  13° de plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de vennoten of aandeelhouders, alsook de voorwaarden voor de toelating tot de vergadering en voor de uitoefening van het stemrecht;  14° de naam, voornaam en woonplaats, of voor rechtspersonen de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel, van de lasthebbers, de door dit wetboek bepaalde gegevens evenals de relevante bepalingen uit onderhandse of authentieke volmachten;  15° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) de naam, de handelsnaam of benaming, de rechtsvorm, de woonplaats of de zetel evenals, in voorkomend geval, het nummer en de plaats van inschrijving van elk van de leden;  b) in voorkomend geval, het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan;  c) het beding waarbij in de aanwijzing van een bedrijfsrevisor wordt voorzien, belast met de waardering van inbrengen die niet in geld bestaan. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de soorten Europese economisch samenwerkingsverbanden bepalen die van deze vereiste worden vrijgesteld.  Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 13° en 14° niet van toepassing.  § 3. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier kan een uittreksel van uitgiftevoorwaarden van effecten worden neergelegd. Het uittreksel bevat minstens de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel van de rechtspersoon-emittent, een duidelijke identificatie van de emissie en de in de uitgiftevoorwaarden opgenomen beperkingen aan de overdraagbaarheid.    [§ 4. Het gegeven dat alle aandelen in één hand zijn verenigd, evenals de identiteit van de enige aandeelhouder, moet voor de besloten vennootschap en de naamloze vennootschap in het vennootschapsdossier worden neergelegd.](#_Amendement_31_bij) | § 1er. Afin d'être versés au dossier de la société, les documents suivants sont déposés pour les sociétés dans les trente jours, à compter de la date de l'acte définitif, du prononcé du jugement exécutoire par provision ou de la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée:  1° une expédition de l'acte constitutif authentique ou un double de l'acte constitutif sous seing privé;  2° l'extrait de l'acte constitutif visé au paragraphe 2;  3° une expédition des procurations authentiques ou un original des procurations sous seing privé relatives à l'acte constitutif sous seing privé;  4° la première version du texte des statuts ainsi que l'acte constitutif, et le texte coordonné de ces statuts mis à jour ainsi que chaque modification des statuts y compris, le cas échéant, tout changement dans la composition d'un groupement européen d'intérêt économique;  5° l'extrait des actes relatifs à la nomination et à la cessation des fonctions:  a) des personnes autorisées à administrer et à représenter la société;  b) des commissaires;  c) des liquidateurs;  d) des administrateurs provisoires;  e) des membres du conseil de surveillance;  6° l'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité ou la dissolution de la société, ainsi que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité;  7° une déclaration, signée par les organes compétents de la société, constatant:  a) la dissolution de la société;  b) le fait que la fonction d'une des personnes mentionnées au 5° a pris fin de plein droit;  8° les actes ou extraits d'actes dont le dépôt est prescrit par le présent code;  9° les actes apportant une modification aux dispositions des actes dont le présent code prescrit le dépôt;  10° pour le groupement européen d'intérêt économique:  a) la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée, lorsqu'elle figure dans l'acte d'admission;  b) toute cession par un membre de sa participation dans le groupement européen d'intérêt économique ou d'une fraction de celle-ci conformément à l'article 22, § 1er, du règlement CEE n° 2137/85.    L'alinéa 1er, 1° et 3°, ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.  L'extrait visé à l'alinéa 1er, 5°, contient leurs nom, prénom, domicile ou, lorsqu'il s'agit de personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège. L'extrait précise, sauf en ce qui concerne les commissaires, l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que les modalités d'exercice de ces derniers, soit séparément, soit conjointement, soit en collège.  L'extrait visé à l'alinéa 1er, 6°, contient:  a) la dénomination et le siège de la société;  b) la date de la décision et le juge qui l'a prononcée;  c) le cas échéant, le nom et prénom des liquidateurs.  § 2. L'extrait de l'acte constitutif visé au paragraphe 1er, 2°, du présent article contient:  1° la forme légale de la société, sa dénomination et l'indication de la région dans laquelle le siège de la société est établi;  2° la désignation précise de l'adresse à laquelle le siège de la société est établi et, le cas échéant, l'adresse électronique et le site internet de la société;  3° la durée de la société lorsqu'elle n'est pas illimitée;  4° les nom, prénom et domicile des associés solidaires, des fondateurs et des associés ou actionnaires qui n'ont pas encore libéré leur apport; dans ce dernier cas, l'extrait contient pour chaque associé ou actionnaire le montant qui reste à libérer;  5° le cas échéant, le montant du capital et le montant du capital autorisé;  6° les apports des fondateurs [et des souscripteurs](#_Amendement_31_bij_3), le montant pour lequel les apports sont libérés, le cas échéant, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprises concernant les apports en nature, et, en outre, pour la société en commandite, le montant des valeurs libérées ou à libérer par les associés commanditaires;  7° le début et la fin de chaque exercice social;  8° les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni de liquidation de la société;  9° le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes autorisées à administrer et à représenter la société, l'étendue de leurs pouvoirs et les modalités d'exercice de ces derniers soit séparément, soit conjointement, soit en collège, et le cas échéant, l'étendue des pouvoirs des membres du conseil de surveillance et les modalités d'exercice de ces derniers;  10° l'identité des personnes autorisées à administrer et à représenter la société et, le cas échéant, des membres du conseil de surveillance et du commissaire;  11° le cas échéant, la description précise du ou des buts qu'elle poursuit en plus du but de distribuer ou procurer à ses associés un avantage patrimonial direct ou indirect;  12° la désignation de l'objet de la société;  13° les lieu, jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des associés ou actionnaires ainsi que les conditions d'admission et d'exercice du droit de vote;  14° les nom, prénom et domicile ou, pour les personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège, des mandataires, les données prévues par le présent code ainsi que les dispositions pertinentes des procurations sous seing privé ou authentique;  15° pour le groupement européen d'intérêt économique:  a) les nom, raison sociale ou dénomination, la forme légale, le domicile ou siège et, le cas échéant, le numéro et le lieu d'immatriculation de chacun des membres;  b) le cas échéant, la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée;  c) la clause prévoyant la désignation d'un réviseur d'entreprises chargé d'évaluer les apports autres qu'en numéraire. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les catégories de groupements européens d'intérêt économique dispensés de cette formalité.  Le 13° et le 14° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.    § 3. Afin d'être versé au dossier de société, un extrait des conditions d'émission des titres peut être déposé. L'extrait contient au moins le nom, la forme légale, le numéro d'entreprise et le siège de la personne morale émettrice, une identification claire de l'émission et les restrictions à la cessibilité figurant dans les conditions d'émission.  [§ 4. Pour la société à responsabilité limitée et la société anonyme, la réunion de toutes les actions entre les mains d'une personne ainsi que l'identité de cette personne doivent être déposées dans le dossier de la société.](#_Amendement_31_bij_1) |
| Wetsvoorstel 553 | Artikel 2:8 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:  “§ 4. Het gegeven dat alle aandelen in één hand zijn verenigd, evenals de identiteit van de enige aandeelhouder, moet voor de besloten vennootschap en de naamloze vennootschap in het vennootschapsdossier worden neergelegd.” | L’article 2:8 du même Code est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:  “§ 4. Pour la société à responsabilité limitée et la société anonyme, la réunion de toutes les actions entre les mains d’une personne ainsi que l’identité de cette personne doivent être déposées dans le dossier de société.” |
| MvT 553 | De nieuwe paragraaf 4 herneemt artikel 7:231, eerste lid, WVV zodat de vermelding in het vennootschapsdossier van het gegeven dat alle aandelen in één hand zijn verenigd, evenals de identiteit van de enige aandeelhouder voortaan, naast de naamloze vennootschap, ook geldt voor de besloten vennootschap. | Le nouveau paragraphe 4 reprend l’article 7:231, alinéa 1er, du CSA afin que la mention dans le dossier de la société de l’information selon laquelle toutes les actions sont réunies entre les mains d’une personne ainsi que l’identité de cette personne s’applique, outre à la société anonyme, également à la société à responsabilité limitée. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 31 bij 553 | Artikel 45  Het artikel 45 vervangen als volgt:  “Art. 45. In artikel 2:8 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:  1° in paragraaf 2, 6° worden de woorden “en de inschrijvers” ingevoegd tussen de woorden “de inbrengen van de oprichters” en de woorden “, het op de inbrengen”;  2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:  “§ 4. Het gegeven dat alle aandelen in één hand zijn verenigd, evenals de identiteit van de enige aandeelhouder, moet voor de besloten vennootschap en de naamloze vennootschap in het vennootschapsdossier worden neergelegd.”  VERANTWOORDING  Het amendement verbetert in het 1° een technische inconsistentie. Nu in de BV en de CV ook een onderscheid wordt gemaakt tussen oprichters en inschrijvers, moeten de inbrengen van de loutere inschrijvers ook worden opgenomen in het uittreksel uit de oprichtingsakte.  Het amendement herneemt in het 2° de eerder voorgestelde wijziging (zie Parl. St. Kamer 55/553/001, p. 26). | Article 45  Remplacer l’article 45 par ce qui suit :  « Art. 45. Dans l’article 2:8 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:  1° au paragraphe 2, 6°, insérer les mots « et des souscripteurs » entre les mots « les apports des fondateurs » et les mots « , le montant pour lequel »  2° l’article est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:  “§ 4. Pour la société à responsabilité limitée et la société anonyme, la réunion de toutes les actions entre les mains d’une personne ainsi que l’identité de cette personne doivent être déposées dans le dossier de société.”  JUSTIFICATION  L’amendement corrige au point 1° une incohérence technique. Dès lors qu’une distinction est établie dans la SRL et la SC entre les fondateurs et les souscripteurs, les apports des simples souscripteurs doivent également figurer sur l’extrait de l’acte constitutif.  L’amendement reprend au point 2° la modification proposée antérieurement (voir Doc. Chambre 55/553/001, p. 26). |
| WVV | § 1. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier worden binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de dagtekening van de definitieve akte, de uitspraak van het vonnis uitvoerbaar bij voorraad of het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis, voor vennootschappen de volgende stukken neergelegd:  1° een uitgifte van de authentieke oprichtingsakte of een dubbel van de onderhandse oprichtingsakte;  2° het uittreksel uit de oprichtingsakte zoals bedoeld in paragraaf 2;  3° een uitgifte van de authentieke of een origineel van de onderhandse volmachten met betrekking tot de [onderhandse](#_Amendement_208) oprichtingsakte;  4° de eerste versie van de tekst van de statuten samen met de oprichtingsakte, en de bijgewerkte en gecoördineerde tekst van de statuten samen met iedere statutenwijziging met inbegrip, in voorkomend geval, van iedere wijziging in de samenstelling van een Europees economisch samenwerkingsverband;  5° het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming en ambtsbeëindiging van:  a) de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen;  b) de commissarissen;  c) de vereffenaars;  d) de voorlopige bewindvoerders;  e) de leden van de raad van toezicht;  6° het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid of de ontbinding van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan;  7° een verklaring, ondertekend door de bevoegde organen van de vennootschap, waarin wordt vermeld:  a) de ontbinding van de vennootschap;  [b) het feit dat de functie van de persoon bedoeld in de bepaling onder 5°, van rechtswege is beëindigd;](#_Amendement_428)  8° de akten of uittreksels van akten die volgens dit wetboek moeten worden neergelegd;  9° de akten die bepalingen wijzigen in akten waarvoor dit wetboek de neerlegging voorschrijft;  10° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan wanneer dit in de toetredingsakte is vervat;  b) elke overdracht door een lid van het Europees economisch samenwerkingsverband van het geheel of een deel van zijn deelneming overeenkomstig artikel 22, lid 1, van de verordening (EEG) nr. 2137/85.  Het eerste lid, 1° en 3°, zijn niet van toepassing op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap.  Het in het eerste lid, 5°, vermelde uittreksel bevat hun naam, voornaam, woonplaats, of, ingeval het een rechtspersoon betreft, hun naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel. In het uittreksel wordt, behalve voor de commissarissen, de omvang van hun bevoegdheid nader aangegeven, alsook de wijze waarop zij deze uitoefenen, ofwel alleen dan wel gezamenlijk, of als college.  Het in het eerste lid, 6°, vermelde uittreksel vermeldt:  a) de naam en de zetel van de vennootschap;  b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;  c) in voorkomend geval, de naam en de voornaam van de vereffenaars.  § 2. Het uittreksel uit de oprichtingsakte bedoeld in paragraaf 1, 2°, bevat:  1° de rechtsvorm van de vennootschap, haar naam en de aanduiding van het gewest waarin de zetel van de vennootschap is gevestigd;  2° de nauwkeurige aanduiding van het adres waarop de zetel van de vennootschap is gevestigd en, in voorkomend geval, het e-mailadres en de website van de vennootschap;  3° de duur van de vennootschap, tenzij zij voor onbepaalde tijd is aangegaan;  4° de naam, voornaam en woonplaats van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten, de oprichters en de vennoten of aandeelhouders die hun inbreng nog niet volledig hebben volgestort; in dit laatste geval bevat het uittreksel voor elk van deze vennoten of aandeelhouders het bedrag van de nog niet volgestorte inbrengen;  5° in voorkomend geval, het bedrag van het kapitaal en het bedrag van het toegestane kapitaal;  6° de inbrengen van de oprichters, het op de inbrengen gestorte bedrag, in voorkomend geval, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de inbrengen in natura, en bovendien voor de commanditaire vennootschap, de door de commanditaire vennoten gestorte en nog te storten inbreng;  7° het begin en het einde van het boekjaar;  8° de bepalingen betreffende de aanleg van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het na vereffening overblijvende saldo;  9° de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college, en in voorkomend geval de omvang van de bevoegdheid van de leden van de raad van toezicht en de wijze waarop zij deze uitoefenen;  10° de identiteit van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen en, in voorkomend geval, van de leden van de raad van toezicht en van de commissaris;  [11° in voorkomend geval, de precieze omschrijving van het doel of de doelen die zij nastreeft bovenop het doel om aan haar vennoten een rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensvoordeel uit te keren of te bezorgen;](#_Amendement_332)  12° de omschrijving van het voorwerp van de vennootschap;  13° de plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de vennoten of aandeelhouders, alsook de voorwaarden voor de toelating tot de vergadering en voor de uitoefening van het stemrecht;  14° de naam, voornaam en woonplaats, of voor rechtspersonen de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel, van de lasthebbers, de door dit wetboek bepaalde gegevens evenals de relevante bepalingen uit onderhandse of authentieke volmachten;  15° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) de naam, de handelsnaam of benaming, de rechtsvorm, de woonplaats of de zetel evenals, in voorkomend geval, het nummer en de plaats van inschrijving van elk van de leden;  b) in voorkomend geval, het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan;  c) het beding waarbij in de aanwijzing van een bedrijfsrevisor wordt voorzien, belast met de waardering van inbrengen die niet in geld bestaan. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de soorten Europese economisch samenwerkingsverbanden bepalen die van deze vereiste worden vrijgesteld.  Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 13 ° en 14° niet van toepassing.  § 3. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier kan een uittreksel van uitgiftevoorwaarden van effecten worden neergelegd. Het uittreksel bevat minstens de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel van de rechtspersoon-emittent, een duidelijke identificatie van de emissie en de in de uitgiftevoorwaarden opgenomen beperkingen aan de overdraagbaarheid. | § 1er. Afin d’être versés au dossier de la société, les documents suivants sont déposés pour les sociétés dans les trente jours, à compter de la date de l’acte définitif, du prononcé du jugement exécutoire par provision ou de la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée:  1° une expédition de l’acte constitutif authentique ou un double de l’acte constitutif sous seing privé;  2° l’extrait de l’acte constitutif visé au paragraphe 2;  3° une expédition des procurations authentiques ou un original des procurations sous seing privé relatives à l’acte constitutif [sous seing privé](#_Amendement_208_1);  4° la première version du texte des statuts ainsi que l’acte constitutif, et le texte coordonné de ces statuts mis à jour ainsi que chaque modification des statuts y compris, le cas échéant, tout changement dans la composition d’un groupement européen d’intérêt économique;  5° l’extrait des actes relatifs à la nomination et à la cessation des fonctions:  a) des personnes autorisées à administrer et à représenter la société;  b) des commissaires;  c) des liquidateurs;  d) des administrateurs provisoires;  e) des membres du conseil de surveillance;  6° l’extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité ou la dissolution de la société, ainsi que l’extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité;  7° une déclaration, signée par les organes compétents de la société, constatant:  a) la dissolution de la société;  [b) le fait que la fonction d'une des personnes mentionnées au 5° a pris fin de plein droit;](#_Amendement_428_1)  8° les actes ou extraits d’actes dont le dépôt est prescrit par le présent code;  9° les actes apportant une modification aux dispositions des actes dont le présent code prescrit le dépôt;  10° pour le groupement européen d ’intérêt économique:  a) la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée, lorsqu’elle figure dans l’acte d’admission;  b) toute cession par un membre de sa participation dans le groupement européen d’intérêt économique ou d’une fraction de celle-ci conformément à l’article 22, § 1er, du règlement CEE n° 2137/85.  L'alinéa 1er, 1° et 3°, ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.  L'extrait visé à l'alinéa 1er, 5°, contient leurs nom, prénom, domicile ou, lorsqu'il s'agit de personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège. L'extrait précise, sauf en ce qui concerne les commissaires, l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que les modalités d'exercice de ces derniers, soit séparément, soit conjointement, soit en collège.  L'extrait visé à l'alinéa 1er, 6°, contient:  a) la dénomination et le siège de la société;  b) la date de la décision et le juge qui l'a prononcée;  c) le cas échéant, le nom et prénom des liquidateurs.  § 2. L'extrait de l'acte constitutif visé au paragraphe 1er, 2°, du présent article contient:  1° la forme légale de la société, sa dénomination et l’indication de la région dans laquelle le siège de la société est établi;  2° la désignation précise de l’adresse à laquelle le siège de la société est établi et, le cas échéant, l’adresse électronique et le site internet de la société;  3° la durée de la société lorsqu’elle n’est pas illimitée;  4° les nom, prénom et domicile des associés solidaires, des fondateurs et des associés ou actionnaires qui n’ont pas encore libéré leur apport; dans ce dernier cas, l’extrait contient pour chaque associé ou actionnaire le montant qui reste à libérer;  5° le cas échéant, le montant du capital et le montant du capital autorisé;  6° les apports des fondateurs, le montant pour lequel les apports sont libérés, le cas échéant, les conclusions du rapport du réviseur d’entreprises concernant les apports en nature, et, en outre, pour la société en commandite, le montant des valeurs libérées ou à libérer par les associés commanditaires;  7° le début et la fin de chaque exercice social;  8° les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni de liquidation de la société;  9° le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes autorisées à administrer et à représenter la société, l’étendue de leurs pouvoirs et les modalités d’exercice de ces derniers soit séparément, soit conjointement, soit en collège, et le cas échéant, l’étendue des pouvoirs des membres du conseil de surveillance et les modalités d’exercice de ces derniers;  10° l’identité des personnes autorisées à administrer et à représenter la société et, le cas échéant, des membres du conseil de surveillance et du commissaire;  [11° le cas échéant, la description précise du ou des buts qu'elle poursuit en plus du but de distribuer ou procurer à ses associés un avantage patrimonial direct ou indirect;](#_Amendement_332_1)  12° la désignation de l’objet de la société;  13° les lieu, jour et heure de l’assemblée générale ordinaire des associés ou actionnaires ainsi que les conditions d’admission et d’exercice du droit de vote;  14° les nom, prénom et domicile ou, pour les personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d’entreprise et siège, des mandataires, les données prévues par le présent code ainsi que les dispositions pertinentes des procurations sous seing privé ou authentique;  15° pour le groupement européen d ’intérêt économique:  a) les nom, raison sociale ou dénomination, la forme légale, le domicile ou siège et, le cas échéant, le numéro et le lieu d’immatriculation de chacun des membres;  b) le cas échéant, la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée;  c) la clause prévoyant la désignation d’un réviseur d’entreprises chargé d’évaluerles apports autres qu’en numéraire. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les catégories de groupements européens d’intérêt économique dispensés de cette formalité.  Le 13° et le 14° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.  § 3. Afin d’être versé au dossier de société, un extrait des conditions d’émission des titres peut être déposé. L’extrait contient au moins le nom, la forme légale, le numéro d’entreprise et le siège de la personne morale émettrice, une identification claire de l’émission et les restrictions à la cessibilité figurant dans les conditions d’émission. |
| Ontwerp | Art. 2:8. § 1. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier worden binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de dagtekening van de definitieve akte, de uitspraak van het vonnis uitvoerbaar bij voorraad of het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis, voor vennootschappen de volgende stukken neergelegd:  1° een uitgifte van de authentieke oprichtingsakte of een dubbel van de onderhandse oprichtingsakte;  2° het uittreksel uit de oprichtingsakte zoals bedoeld in § 2;  3° een uitgifte van de authentieke of een origineel van de onderhandse volmachten met betrekking tot de oprichtingsakte;  4° de eerste versie van de tekst van de statuten samen met de oprichtingsakte, en de bijgewerkte en gecoördineerde tekst van de statuten samen met iedere statutenwijziging met inbegrip, in voorkomend geval, van iedere wijziging in de samenstelling van een Europees economisch samenwerkingsverband;  5° het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming en ambtsbeëindiging van:  a) de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen;  b) de commissarissen;  c) de vereffenaars;  d) de voorlopige bewindvoerders;  e) de leden van de raad van toezicht.  Het uittreksel bevat hun naam, voornaam, woonplaats, of, ingeval het een rechtspersoon betreft, hun naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel.  In het uittreksel wordt, behalve voor de commissarissen, de omvang van hun bevoegdheid nader aangegeven, alsook de wijze waarop zij deze uitoefenen, ofwel alleen dan wel gezamenlijk, of als college;  6° het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid of de ontbinding van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan.  Dat uittreksel vermeldt:  a) de naam en de zetel van de vennootschap;  b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;  c) in voorkomend geval, de naam en de voornaam van de vereffenaars;  7° een verklaring, ondertekend door de bevoegde organen van de vennootschap, waarin wordt vermeld:  a) de ontbinding van de vennootschap;  b) elke gebeurtenis die van rechtswege een einde maakt aan de functies van de personen bedoeld in het 5°, van dit artikel;  8° de akten of uittreksels van akten die volgens dit wetboek moeten worden neergelegd;  9° de akten die bepalingen wijzigen in akten waarvoor dit wetboek de neerlegging voorschrijft;  10° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan wanneer dit in de toetredingsakte is vervat  b) elke overdracht door een lid van het Europees economisch samenwerkingsverband van het geheel of een deel van zijn deelneming overeenkomstig artikel 22, lid 1, van de verordening (EEG) nr. 2137/85.  Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 1° en 3°, niet van toepassing.    § 2. Het uittreksel uit de oprichtingsakte bedoeld in § 1, 2°, bevat:  1° de rechtsvorm van de vennootschap, haar naam en de aanduiding van het gewest waarin de zetel van de vennootschap is gevestigd;  2° de nauwkeurige aanduiding van het adres waarop de zetel van de vennootschap is gevestigd en, in voorkomend geval, het e-mailadres en de website van de vennootschap;  3° de duur van de vennootschap, tenzij zij voor onbepaalde tijd is aangegaan;  4° de naam, voornaam en woonplaats van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten, de oprichters en de vennoten of aandeelhouders die hun inbreng nog niet volledig hebben volgestort; in dit laatste geval bevat het uittreksel voor elk van deze vennoten of aandeelhouders het bedrag van de nog niet volgestorte inbrengen;  5° in voorkomend geval, het bedrag van het kapitaal en het bedrag van het toegestane kapitaal;  6° de inbrengen van de oprichters, het op de inbrengen gestorte bedrag, in voorkomend geval, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de inbrengen in natura, en bovendien voor de commanditaire vennootschap, de door de commanditaire vennoten gestorte en nog te storten inbreng;  7° het begin en het einde van het boekjaar;  8° de bepalingen betreffende de aanleg van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het na vereffening overblijvende saldo;  9° de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college, en in voorkomend geval de omvang van de bevoegdheid van de leden van de raad van toezicht en de wijze waarop zij deze uitoefenen;  10° de identiteit van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen en, in voorkomend geval, van de leden van de raad van toezicht en van de commissaris;  11° de omschrijving van het voorwerp van de vennootschap;  12° de plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de vennoten of aandeelhouders, alsook de voorwaarden voor de toelating tot de vergadering en voor de uitoefening van het stemrecht.  13° de naam, voornaam en woonplaats, of voor rechtspersonen de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel, van de lasthebbers, de door dit wetboek bepaalde gegevens evenals de relevante bepalingen uit onderhandse of authentieke volmachten;  14° voor het Europees economisch samenwerkingsverband:  a) de naam, de handelsnaam of benaming, de rechtsvorm, de woonplaats of de zetel evenals, in voorkomend geval, het nummer en de plaats van inschrijving van elk van de leden;  b) in voorkomend geval, het beding waarbij een nieuw lid wordt vrijgesteld van betaling van de schulden die voor zijn toetreding zijn ontstaan;  c) het beding waarbij in de aanwijzing van een bedrijfsrevisor wordt voorzien, belast met de waardering van inbrengen die niet in geld bestaan. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de soorten Europese economisch samenwerkingsverbanden bepalen die van deze vereiste worden vrijgesteld.  Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 12 tot 13 niet van toepassing.  § 3. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier kan een uittreksel van uitgiftevoorwaarden van effecten worden neergelegd. Het uittreksel bevat minstens de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel van de rechtspersoon-emittent, een duidelijke identificatie van de emissie en de in de uitgiftevoorwaarden opgenomen beperkingen aan de overdraagbaarheid. | Art. 2:8. § 1er. Afin d’être versés au dossier de la société, les documents suivants sont déposés pour les sociétés dans les trente jours, à compter de la date de l’acte définitif, du prononcé du jugement exécutoire par provision ou de la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée:  1° une expédition de l'acte constitutif authentique ou un double de l'acte constitutif sous seing privé;  2° l’extrait de l’acte constitutif visé au § 2;  3° une expédition des procurations authentiques ou un original des procurations sous seing privé relatives à l’acte constitutif;  4° la première version du texte des statuts ainsi que l’acte constitutif, et le texte coordonné de ces statuts mis à jour ainsi que chaque modification des statuts y compris, le cas échéant, tout changement dans la composition d’un groupement européen d’intérêt économique;  5° l'extrait des actes relatifs à la nomination et à la cessation des fonctions:  a) des personnes autorisées à administrer et à représenter la société;  b) des commissaires;  c) des liquidateurs;  d) des administrateurs provisoires;  e) des membres du conseil de surveillance.  L’extrait contient leurs nom, prénom, domicile ou, lorsqu’il s'agit de personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège.    L'extrait précise, sauf en ce qui concerne les commissaires, l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que les modalités d’exercice de ces derniers, soit séparément, soit conjointement, soit en collège;  6° l'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité ou la dissolution de la société, ainsi que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité.  Cet extrait contiendra:  a) la dénomination et le siège de la société;  b) la date de la décision et le juge qui l'a prononcée;  c) le cas échéant, les noms et prénom des liquidateurs;  7° une déclaration, signée par les organes compétents de la société, constatant:  a) la dissolution de la société;  b) tout événement susceptible de mettre fin de plein droit aux fonctions d'une des personnes mentionnées au 5° du présent article;  8° les actes ou extraits d’actes dont le dépôt est prescrit par le présent code;  9° les actes apportant une modification aux dispositions des actes dont le présent code prescrit le dépôt;  10° pour le groupement européen d ’intérêt économique:  a) la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée, lorsqu’elle figure dans l’acte d’admission;  b) toute cession par un membre de sa participation dans le groupement européen d’intérêt économique ou d’une fraction de celle-ci conformément à l’article 22, § 1er, du règlement CEE n° 2137/85.  Le 1° et le 3° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.    § 2. L'extrait de l'acte constitutif visé au § 1er, 2°, du présent article contient:  1° la forme de la société, sa dénomination et l’indication de la région dans laquelle le siège de la société est établi;  2° la désignation précise de l’adresse à laquelle le siège de la société est établi et, le cas échéant, l’adresse électronique et le site internet de la société;  3° la durée de la société lorsqu’elle n’est pas illimitée;  4° les nom, prénom et domicile des associés solidaires, des fondateurs et des associés ou actionnaires qui n'ont pas encore libéré leur apport; dans ce dernier cas, l'extrait contient pour chaque associé ou actionnaire le montant qui reste à libérer;  5° le cas échéant, le montant du capital et le montant du capital autorisé;  6° les apports des fondateurs, le montant pour lequel les apports sont libérés, le cas échéant, les conclusions du rapport du réviseur d’entreprises concernant les apports en nature, et, en outre, pour la société en commandite, le montant des valeurs libérées ou à libérer par les associés commanditaires;  7° le début et la fin de chaque exercice social;  8° les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni de liquidation de la société;  9° le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes autorisées à administrer et à représenter la société, l'étendue de leurs pouvoirs et les modalités d’exercice de ces derniers soit séparément, soit conjointement, soit en collège, et le cas échéant, l’étendue des pouvoirs des membres du conseil de surveillance et les modalités d’exercice de ces derniers;  10° l’identité des personnes autorisées à administrer et à représenter la société et, le cas échéant, des membres du conseil de surveillance et du commissaire;  11° la désignation de l'objet de la société;  12° les lieu, jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des associés ou actionnaires ainsi que les conditions d'admission et d'exercice du droit de vote;  13° les nom, prénom et domicile ou, pour les personnes morales, leurs dénomination, forme légale, numéro d'entreprise et siège, des mandataires, les données prévues par le présent code ainsi que les dispositions pertinentes des procurations sous seing privé ou authentique;  14° pour le groupement européen d ’intérêt économique:  a) les nom, raison sociale ou dénomination, la forme juridique, le domicile ou siège et, le cas échéant, le numéro et le lieu d’immatriculation de chacun des membres;  b) le cas échéant, la clause exonérant un nouveau membre du paiement des dettes nées antérieurement à son entrée;  c) la clause prévoyant la désignation d’un réviseur d’entreprises chargé d’évaluer les apports autres qu’en numéraire. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les catégories de groupements européens d’intérêt économique dispensés de cette formalité.  Le 12° et le 13° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.  § 3. Afin d’être versé au dossier de société, un extrait des conditions d’émission des titres peut être déposé. L’extrait contient au moins le nom, la forme légale, le numéro d’entreprise et le siège de la personne morale émettrice, une identification claire de l’émission et les restrictions à la cessibilité figurant dans les conditions d’émission. |
| Voorontwerp | Art. 2:7. § 1. Met het oog op hun opname in het vennootschapsdossier worden binnen 30 dagen, te rekenen vanaf de dagtekening van de definitieve akte, de uitspraak van het vonnis uitvoerbaar bij voorraad of het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis, de volgende stukken neergelegd:  1° een expeditie van de authentieke oprichtingsakte of een dubbel van de onderhandse oprichtingsakte;  2° het uittreksel uit de oprichtingsakte zoals bedoeld in § 2;  3° een expeditie van de authentieke of een origineel van de onderhandse volmachten met betrekking tot de oprichtingsakte;  4° na iedere statutenwijziging, de bijgewerkte en gecoördineerde tekst van de statuten, samen met een stuk dat de datum van de bekendmaking van de oprichtingsakte en van de akten tot statutenwijziging vermeldt;  5° het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming en ambtsbeëindiging van :  a) de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te verbinden;  b) de commissaris;  c) de vereffenaar;  d) de voorlopige bewindvoerder;  e) de leden van de raad van toezicht.    Het uittreksel bevat hun naam, voornaam, woonplaats, of, ingeval het een rechtspersoon betreft, hun naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel.    In het uittreksel wordt, behalve voor de commissaris, de omvang van hun bevoegdheid nader aangegeven, alsook de wijze waarop zij deze uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college;    6° het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de ontbinding van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan.    Dat uittreksel vermeldt :  a) de naam en de zetel van de vennootschap;  b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;  c) in voorkomend geval, de naam en de voornaam van de vereffenaars;  7° een verklaring, ondertekend door de bevoegde organen van de vennootschap, waarin wordt vermeld:  a) de ontbinding van de vennootschap;  b) elke gebeurtenis die van rechtswege een einde maakt aan de functies van de personen bedoeld in het 5° van dit artikel;  8° de akten of uittreksels van akten die volgens dit wetboek moeten worden neergelegd.  9° de akten die bepalingen wijzigen in akten waarvoor dit wetboek de neerlegging voorschrijft;    Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 1° en 3° niet van toepassing.    § 2. Het uittreksel uit de oprichtingsakte bedoeld in § 1, 2° bevat:  1° de rechtsvorm van de vennootschap en haar naam;  2° de nauwkeurige aanduiding van de zetel van de vennootschap en, in voorkomend geval, haar e-mailadres en website;  3° de duur van de vennootschap, tenzij zij voor onbepaalde tijd is aangegaan;  4° de naam, voornaam en woonplaats van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten, de oprichters en de vennoten die hun inbreng nog niet volledig hebben volgestort; in dit laatste geval bevat het uittreksel voor elk van deze vennoten het bedrag van de nog niet volgestorte inbrengen;  5° in voorkomend geval, het bedrag van het kapitaal; het gestorte bedrag; het bedrag van het toegestane kapitaal; voor de commanditaire vennootschap, de door de commanditaire vennoten gestorte en nog te storten inbreng;  6° de samenstelling van het kapitaal of bij ontstentenis daarvan, de inbrengen van de oprichters, en in voorkomend geval, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de inbrengen in natura;  7° het begin en het einde van het boekjaar;  8° de bepalingen betreffende de aanleg van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het na vereffening overblijvende saldo;  9° de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te verbinden, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college, en in voorkomend geval de aanwijzing van de leden van de raad van toezicht, de omvang van hun bevoegdheid en de wijze waarop zij deze uitoefenen;  10° in voorkomend geval, de aanwijzing van de commissaris;  11° de omschrijving van het voorwerp van de vennootschap;  12° de plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de vennoten, alsook de voorwaarden voor de toelating tot de vergadering en voor de uitoefening van het stemrecht.  13° de naam, voornaam en woonplaats, of voor rechtspersonen de naam, rechtsvorm, ondernemingsnummer en zetel, van de lasthebbers, de door dit wetboek bepaalde gegevens alsmede de relevante bepalingen uit onderhandse of authentieke volmachten.    Op de vennootschap onder firma en de commanditaire vennootschap zijn de punten 12 tot 13 niet van toepassing.    § 3. Het uittreksel van de akten van vennootschappen wordt voor de authentieke akten getekend door de notarissen, voor de onderhandse akten door alle hoofdelijk aansprakelijke vennoten, of door een van hen, die door de anderen bijzonder gemachtigd is. | Art. 2:7. § 1er. Afin d’être versés au dossier de société, les documents suivants sont déposés dans les 30 jours, à compter de la date de l’acte définitif, du prononcé du jugement exécutoire par provision ou de la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée :  1° une expédition de l'acte constitutif authentique ou un double de l'acte constitutif sous seing privé ;  2° un extrait de l’acte constitutif visé au § 2 ;  3° une expédition des mandats authentiques ou un original des mandats sous seing privé relatifs à l’acte constitutif ;  4° après chaque modification des statuts, le texte coordonné de ces statuts mis à jour, accompagné d'un document mentionnant la date de publication des actes constitutifs et modificatifs des statuts ;  5° l'extrait des actes relatifs à la nomination et à la cessation des fonctions :  a) des personnes autorisées à administrer et à engager la société ;  b) des commissaires ;  c) des liquidateurs ;  d) des administrateurs provisoires ;  e) des membres du conseil de surveillance.    L’extrait contient leurs nom, prénom, domicile ou, lorsqu’il s'agit de personnes morales, leurs dénomination, forme juridique, numéro d'entreprise et siège ;    L'extrait précise, sauf en ce qui concerne les commissaires, l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que les modalités d’exercice de ces derniers, soit séparément, soit conjointement, soit en collège ;    6° l'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la dissolution de la société, ainsi que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité.    Cet extrait contiendra :  a) la dénomination et le siège de la société ;  b) la date de la décision et la juridiction qui l'a prononcée ;  c) le cas échéant, les noms et prénoms des liquidateurs ;  7°une déclaration, signée par les organes compétents de la société, constatant :  a) la dissolution de la société ;  b) tout événement susceptible de mettre fin de plein droit aux fonctions d'une des personnes mentionnées au 5° du présent article ;  8° les actes ou extraits d’actes dont le dépôt est prescrit par le présent code ;  9° les actes apportant une modification aux dispositions des actes dont le présent code prescrit le dépôt.  Le 1° et le 3° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.    § 2. L'extrait de l'acte constitutif visé au § 1er, 2°, du présent article contient :  1° la forme de la société et sa dénomination ;  2° la désignation précise du siège de la société et, le cas échéant, son adresse électronique et son site internet ;  3° la durée de la société lorsqu’elle n’est pas illimitée ;  4° les nom, prénom et domicile des associés solidaires, des fondateurs et des associés qui n'ont pas encore libéré leur apport ; dans ce dernier cas, l'extrait contient pour chaque associé le montant qui reste à libérer ;  5° le cas échéant, le montant du capital ; le montant de la partie libérée ; le montant du capital autorisé ; pour la société en commandite, le montant des valeurs libérées ou à libérer par les associés commanditaires ;  6° la manière dont le capital ou, à défaut, les apports des fondateurs est formé ainsi que, le cas échéant, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprises concernant les apports en nature ;  7° e début et la fin de chaque exercice social ;  8° les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni de liquidation de la société;  9° le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes autorisées à administrer et à engager la société, l'étendue de leurs pouvoirs et les modalités d’exercice de ces derniers soit séparément, soit conjointement, soit en collège, et le cas échéant, la désignation des membres du conseil de surveillance, l'étendue de leurs pouvoirs et les modalités d’exercice de ces derniers ;  10° le cas échéant, la désignation des commissaires ;  11° la désignation de l'objet de la société ;  12° les lieu, jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des associés ainsi que les conditions d'admission et d'exercice du droit de vote ;  13° les nom, prénom et domicile ou, pour les personnes morales, leurs dénomination, forme juridique, numéro d'entreprise et siège, des mandataires, les données prévues par le présent Code ainsi que les dispositions pertinentes des procurations sous seing privé ou authentique.    Le 12° et le 13° ne sont pas applicables à la société en nom collectif et à la société en commandite.    § 3. L'extrait des actes des sociétés est signé pour les actes authentiques, par les notaires, et pour les actes sous seing privé, par tous les associés solidaires ou par l'un d'entre eux, investi à cet effet par les autres d'un mandat spécial. |
| MvT | Dit artikel bepaalt welke stukken moeten worden neergelegd in het vennootschapsdossier en herneemt in hoofdzaak de bepalingen van de artikelen 68, 69, 74 en 75 W.Venn.  De aanpassing vervat in paragraaf 1, 4° strekt ertoe de volledigheid van het elektronische dossier te verzekeren en te zorgen dat de rechtspersoon slechts één keer moet overgaan tot de neerlegging van de akte en stukken naar aanleiding van een oprichting of statutenwijziging. Daarom wordt bepaald dat de neerlegging van de op dat moment geldende tekst van de statuten moet gebeuren samen met de neerlegging van de akte. De geldende tekst van de statuten is immers één van de belangrijkste teksten voor de derden. Er kon worden vastgesteld dat de openbaarmaking van deze tekst in vele gevallen niet plaatsvindt omdat zij niet gekoppeld is aan de openbaarmaking van de akte zelf en op een later moment kan plaatsvinden. De voorgestelde aanpassing beoogt dit euvel te verhelpen, en wordt gekoppeld aan de in artikel 2:7 vermelde oprichting van een openbaar raadpleegbaar databanksysteem.  Hoewel vennootschappen hun akten binnen vijftien dagen ter griffie moeten neerleggen, dienden verenigingen en stichtingen tot dusver geen neerleggingstermijn na te leven. Omwille van consistentie en uniformiteit wordt voor alle rechtspersonen de neerleggingstermijn op dertig dagen bepaald.  De bepaling inzake benoemings- en ambtsbeëindigingsbesluiten wordt met het verenigingsrecht geharmoniseerd en verduidelijkt de te vermelden identiteitsgegevens.  De vermeldingen van paragraaf 2 worden herschikt met het oog op de in de toelichting bij artikel 2:5 aangehaalde verduidelijking van het onderscheid tussen de elementen van de oprichtingsakte die deel moeten uitmaken van de statuten en de andere. | Cet article détermine les documents à déposer dans le dossier de la société et reprend l’essentiel des dispositions des articles 68, 69, 74 et 75 C. Soc.  L’adaptation du paragraphe 1, 4° vise à assurer la complétude du dossier électronique et à faire en sorte que la personne morale ne doive procéder qu’une seule fois au dépôt de l’acte et des pièces à l’occasion d’une constitution ou d’une modification des statuts. Pour cette raison, il est prévu que le dépôt du texte des statuts en vigueur à ce moment doit avoir lieu en même temps que le dépôt de l’acte. Le texte en vigueur des statuts est en effet l’un des textes les plus importants pour les tiers. On a pu constater que la publication de ce texte n’a souvent pas lieu, parce qu’elle n’est pas liée à la publicité de l’acte même et peut avoir lieu ultérieurement. L’adaptation proposée vise à remédier ce défaut et est liée à la création du système de base de données consultable publiquement visé à l’article 2:7.  Alors que les sociétés doivent déposer leurs actes au greffe dans les quinze jours, les associations et les fondations ne sont pas tenues jusqu’à présent de respecter un délai de dépôt. Dans un souci de cohérence et d’uniformité, le délai de dépôt est fixé pour toutes les personnes morales à trente jours.  La disposition relative aux décisions de nomination et de cessation de fonctions est harmonisée avec le droit des associations et précise les données d’identité à mentionner.  Les mentions du paragraphe 2 sont réaménagées en vue de clarifier la distinction, énoncée dans le commentaire de l’article 2:5, entre les éléments de l’acte constitutif qui doivent figurer dans les statuts et les autres. |
| RvSt | 1. Au paragraphe 1er, 5°, et au paragraphe 2, 9°, le mot « engager » gagnerait à être remplacé par le mot « représenter ». La même observation vaut pour l’article 2:23, § 1er, 6°, et § 2, 6°.  2. Le paragraphe 1er, 6°, devrait viser également la décision prononçant la nullité de la société. | 1. Het verdient aanbeveling om in paragraaf 1, 5°, en in paragraaf 2, 9°, het woord “verbinden” te vervangen door het woord “vertegenwoordigen”. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 2:23, § 1, 6°, en § 2, 6°.  2. In paragraaf 1, 6°, zou eveneens verwezen moeten worden naar de beslissing waarbij de nietigheid van de vennootschap wordt uitgesproken. |
| Amendement 208 | In het voorgestelde artikel 2:8, § 1, eerste lid, 3°, het woord “onderhandse” invoegen tussen de woorden “betrekking tot de” en het woord “oprichtingsakte;”.  VERANTWOORDING  Het ontworpen artikel 2:8, § 1, 3°, herneemt de principes van het bestaande artikel 68, tweede lid, 2°, van het Wetboek van vennootschappen aangaande de neerlegging van de volmachten verbonden aan de oprichtingsakte. Bij deze herneming is een deel van de zin weggevallen, met name het feit dat het gaat om volmachten met betrekking tot onderhandse oprichtingsakten. Voor de authentieke oprichtingsakten, waarvan de volmachten hoe dan ook worden bewaard met de authentieke akte, was deze formaliteit opgeheven door artikel 20 van de wet van 14 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging II, en vervangen door de opname in de akte (en dus ook in de neer te leggen expeditie) van de relevante bepalingen van de volmacht. Deze laatste regel is behouden in het ontworpen artikel 2:8, § 2, eerste lid, 13°.  Het amendement strekt ertoe het weggevallen woord “onderhandse” oprichtingsakte terug in te voegen in de ontwerptekst. | Dans l’article 2:8, § 1er, alinéa 1er, proposé, compléter le 3° par les mots “sous seing privé”.  JUSTIFICATION  L’article 2:8, § 1er, 3°, en projet reprend les principes de l’article  68, alinéa 2, 2° du Code des sociétés, relatif au dépôt des procurations jointes à l’acte constitutif. Lors de cette reprise, une partie de la phrase a été omise, plus précisément le fait qu’il s’agit de procurations relatives à des actes constitutifs sous seing privé. Pour les actes constitutifs authentiques, dont les procurations sont de toute façon conservées avec l’acte authentique, cette formalité avait été supprimée par l’article 20 de la loi du 14 décembre 2005 relative à la simplification administrative II, et remplacée par la reprise dans l’acte (et donc dans l’expédition à déposer) des dispositions pertinentes de la procuration. Cette dernière règle est maintenue à l’article 2:8, § 2, alinéa 1er, 13° en projet.  L’amendement vise à réinsérer les mots acte constitutif “sous seing privé” omis dans le texte en projet. |
| Amendement 332 | In het ontworpen artikel 2:8, § 2, tussen de punten 10° en 11° een punt 10°/1 invoegen, luidende:  “10°/1. In voorkomend geval, de precieze omschrijving van het doel of de doelen die zij nastreeft bovenop het doel om aan haar vennoten een rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensvoordeel uit te keren of te bezorgen;”.  VERANTWOORDING  Aangezien een vennootschap verschillende doelen kan hebben (cf. het amendement op artikel 1:1), gaat het erom ze te inventariseren in de oprichtingsakte, naar het voorbeeld van wat gebeurt voor de vzw’s (artikel 2:9, § 2, 4°), de ivzw’s (artikel 2:10, § 2, 3°) en de stichtingen (artikel 2:11, § 2, 3°). Het opnemen van de potentieel verschillende doelen in de statuten van de vennootschap biedt een wettelijke bescherming aan de directeurs die bij hun beslissingen rekening houden met niet-financiële belangen. | Dans l’article 2:8, paragraphe 2 proposé, entre le 10° et 11°, insérer un 10°/1, rédigé comme suit:  “10°/1. le cas échéant, la description précise du ou des buts qu’elle poursuit en plus du but de distribuer ou procurer à ses associés un avantage patrimonial direct ou indirect;”.  JUSTIFICATION  Puisque qu’une société peut avoir des buts multiples (conf. amendement déposé par le député Michel de Lamotte à l’article 1:1), il s’agit de les répertorier dans l’acte constitutif, à l’instar de ce qui est fait pour les ASBL (art. 2:9, § 2, 4°), les AISBL (art. 2:10, § 2, 3°) et les fondations (art. 2:11, § 2, 3°). L’inscription des buts potentiellement multiples dans les statuts de la société donne une protection légale aux directeurs qui considèrent des intérêts non-financiers dans leurs décisions. |
| Amendement 428 | In het voorgestelde artikel 2:8, § 1, eerste lid, 7°, de bepaling onder b) vervangen als volgt:  “b) het feit dat de functie van de personen bedoeld in het 5°, van dit artikel van rechtswege is beëindigd;”  VERANTWOORDING  In lijn met de bedoeling van de openbaarmakingsverplichtingen verduidelijkt dit amendement dat derden de gedetailleerde redengeving van de gebeurtenis die van rechtswege een einde maakt aan de functies van de personen bedoeld in artikel 2:8, § 1, eerste lid, 5°, niet hoeven te kennen. Het einde van rechtswege van de functies en de datum daarvan volstaan. | Dans l’article 2:8, § 1er, alinéa 1er, 7°, proposé, remplacer le b) par ce qui suit:  “b) le fait que la fonction d’une des personnes mentionnées au 5° du présent article a pris fin de plein droit;”  JUSTIFICATION  Conformément à la finalité des mesures de publicité, cet amendement précise que les tiers n’ont pas besoin de connaître la raison détaillée de l’événement qui met automatiquement fin aux fonctions des personnes mentionnées à l’article 2:8, § 1er, alinéa 1er, 5°. Il suffit de mentionner le fait de la cessation des fonctions et la date de celle-ci. |